



10-13 ноября в ПГУ состоялась VI Международная научно-практическая конференция «Язык. Право. Общество», посвященная различным проблемам, возникающим на пересечении языка и права в современном мире.

Мероприятие проводилось при поддержке РФФИ (проект № 20-012-20022, руководитель – к.филол.н, с.н.с. НИИФиПИ, доц. каф. РЯиМПРЯ Ольга Барабаш). Соорганизаторами конференции выступили Университет национальной и мировой экономики (г. София, Республика Болгария) и Гродненский государственный университет им. Янки Купалы (г. Гродно, Республика Беларусь).

С приветственным словом к участникам конференции обратились д.э.н., проректор по научной работе и инновационной деятельности Сергей Васин; к.филол.н., председатель Общества русистов Болгарии, доц. Антония Пенчева (Болгария); д.филол.н., проф. Рафаэль Гусман Тирадо (Испания); к.ю.н., доц. Марина Игнатик (Беларусь); д.филол.н., председатель Хорватской ассоциации преподавателей русского языка и культуры, доц. Ирена Микулацо (Хорватия).

В пленарном заседании прозвучали доклады д.филол.н., проф. Николая Голева (г. Кемерово); д.филол.н., проф. Анатолия Баранова (г. Москва); д.филол.н., проф. Татьяны Садовой (г. Санкт-Петербург); к.филол.н., доц. Ольги Барабаш (г. Пенза); доктора права, проф. Ж.-М. Серве (г. Льеж, Бельгия).

Секционными заседаниями руководили к.ю.н., доц. А. В. Александрова, д.филол.н., доц. Т. В. Дубровская, к.пед.н. проф. Г. И. Канакина, к.и.н., доц. Б. В. Николаев, к.пед.н., доц. Н.А. Павлова, к.филол.н., доц. А. А. Тимакова, а также Н.Н. Кошкарлова (г. Челябинск), С. В. Доронина (г. Барнаул), А. И. Пенчева (г. София, Болгария).

Для современной науки характерно стремление к интеграции знаний взаимосвязанных дисциплин, что обусловлено необходимостью комплексного исследования встающих перед человеком и обществом проблем. Фундаментальные и прикладные проблемы, возникающие на пересечении языка и права, также нуждаются в подобном интегративном подходе к исследованию. К настоящему времени уже довольно четко определены основные векторы развития юрислингвистики, обусловленные сферами, в которых язык и право тесно

переплетены: языковая политика, законотворчество, правотолкование, экспертиза конфликтогенных текстов, перевод юридических документов и т. д. В рамках каждого из названных направлений уже формируются научные школы, вырабатывается соответствующая методология, учитывающая взаимовлияние естественно-языковых, юридино-лингвистических и собственно правовых процессов и явлений. При этом многие методологические вопросы по-прежнему остаются дискуссионными. Конференция «Язык. Право. Общество» стала площадкой для их обсуждения, широкого обмена мнениями, обобщения накопленного исследовательского и экспертного опыта.

Цель VI Международной научно-практической конференции «Язык. Право. Общество» заключалась в том, чтобы консолидировать усилия ученых, законодателей, государственных служащих, представителей судебной власти в поиске путей решения конкретных проблем, связанных с профессиональной деятельностью специалистов и возникающих в контексте правовой коммуникации в современном государстве и обществе. Многоаспектность указанных проблем нашла отражение в 11 направлениях работы конференции:

1. Язык права как язык для специальных целей. Общие вопросы юридической техники и толкования правовых актов.

Выступая на пленарном и секционных заседаниях, российские и зарубежные исследователи охарактеризовали лексические и грамматические особенности языка права как языка для специальных целей; проследили эволюцию отдельных жанров официальных документов; на примере конкретных нормативных правовых актов рассмотрели вопросы юридической техники, обозначили актуальные проблемы толкования норм законодательств России и зарубежных стран.

2. Юридический термин. Проблема правовых дефиниций.

Терминология права была рассмотрена с позиций лингвистики и юриспруденции. Были выявлены теоретические вопросы изучения юридической терминологии, так и проблемы, входящие в сферу прагматики и связанные с функционированием отдельных юридических терминов в условиях бытовой и профессиональной коммуникации; особое внимание было уделено анализу семантически смежных юридических терминов, а также обсуждению требований к правовым дефинициям.

3. Лингвистическая экспертиза текстов различных функциональных типов.

С докладами выступили ученые, разрабатывающие методологию лингвистической экспертизы текстов различных функциональных типов. В выступлениях специалистов-экспертов были охарактеризованы проблемы, выявленные на основе обобщения практического опыта проведения лингвистических экспертиз.

4. Рекламный текст как объект лингвистического исследования и правового регулирования. Проблемы государственного контроля в сфере рекламы.

На заседании данной секции прозвучали доклады, посвященные изучению рекламы с лингвистической и правовой точек зрения. Ученые поделились опытом выявления языковых и внеязыковых факторов, приводящих к разночтениям в интерпретации рекламного текста.

5. Язык и право в контексте языковой политики. Государственный язык: юрико-лингвистические аспекты функционирования.

Ученые-представители различных стран обсудили актуальные проблемы языковой политики в современном мире, рассмотрели вопросы статуса и витальности языков; подняли проблемы экологии языка, определили тенденции языковой политики в условиях многонационального государства.

6. Проблемы межкультурной коммуникации и перевода юридических текстов.

В докладах отечественных и зарубежных специалистов в сфере юридического перевода были проанализированы особенности осуществления перевода правовых документов с одного языка на другой; выявлены обусловленные культурными различиями и спецификой государственных правовых систем трудности в переводческой деятельности, намечены пути их преодоления. Особое внимание было уделено источникам формирования правовой терминологии, а также явлению межъязыковых лексических параллелей в родственных языках.

7. Речевые манипуляции в СМИ: лингво-правовые аспекты.

В данной секции прозвучали доклады российских и зарубежных ученых, посвященные исследованию манипулятивных возможностей языка в общественно-политической коммуникации.

8. Язык и правовая коммуникация. Юридический дискурс как культурный феномен.

В своих выступлениях докладчики осветили различные аспекты изучения юридического дискурса как культурного феномена; выявили механизмы частотности законодательного текста; проанализировали специфику концептуализации ключевых правовых понятий в неологическом дискурсе.

9. Роль художественной литературы и массовой культуры в формировании общественного правового сознания.

Ученые рассмотрели методические вопросы формирования правовой культуры и этических ценностей современной личности.

10. Формирование лингвистической компетенции в процессе подготовки юристов.

В центре внимания российских и зарубежных исследователей находились методические аспекты подготовки будущих юристов к профессиональной коммуникации, а также вопросы совершенствования речевой компетенции специалистов.

11. Корпусная лингвистика и компьютерные методы обработки языка для решения задач юрислингвистики.

Секция выступила в качестве дискуссионной площадки для обсуждения возможностей и ограничений применения компьютерных методов анализа языка для решения задач юрислингвистики, в том числе производства лингвистической экспертизы спорных текстов и формирования банков данных.

В целом отметим, что выделение указанных направлений в работе мероприятия, с одной стороны, способствовало демаркации основных разделов юрислингвистики, а с другой, позволило охватить весь широкий спектр

возникающих на пересечении языка и права «точек напряжения», обозначить междисциплинарные векторы их изучения.

В рамках конференции состоялось заседание круглого стола «Лингвистическая экспертиза: вызовы и перспективы». В центре дискуссии оказались методологические проблемы лингвистического анализа спорных текстов, в том числе нестандартных объектов лингвистической экспертизы в цифровую эпоху.

Среди докладов российских участников более 50 % подготовлены по результатам научно-исследовательских проектов РФФИ, что свидетельствует о высоком уровне представленных материалов.

Для гостей и участников конференции, а также преподавателей и студентов российских и зарубежных университетов были организованы мастер-классы ведущих российских ученых. Мастер-классы провели д.филол.н., проф. А.Н. Баранов (г. Москва), к.филол.н., доц. Е. Б. Козеренко г. Москва). Открытый формат предложенных мероприятий позволил привлечь широкий круг заинтересованных слушателей, а разбор кейсов способствовал повышению интереса учащейся молодежи к современным методам анализа явлений языка и речи.

Конференция «Язык. Право. Общество» проводится в Пензенском государственном университете с 2013 г., она неоднократно была поддержана различными фондами (2013, 2016, 2018, 2020 гг.) и продолжает вызывать интерес российских и зарубежных коллег. География конференции постоянно расширяется. В 2020 г. в мероприятии приняли участие исследователи и эксперты из 21 региона Российской Федерации (Москва, Санкт-Петербург, Кемерово, Казань, Курск, Краснодар, Барнаул, Екатеринбург, Пенза, Пятигорск, Волгоград, Вологда, Воронеж, Ижевск, Иркутск, Тамбов, Тула, Нижний Новгород, Новосибирск, Уфа, Челябинск); представители 15 стран дальнего и ближнего зарубежья – Болгарии, Франции, Испании, Бельгии, Хорватии, Ливана, Монголии, Румынии, Греции, Китая, Азербайджана, Украины, Беларуси, Узбекистана, Казахстана.

Важной задачей конференции является обеспечение диалога между лингвистами и юристами, между учеными и практикующими специалистами, экспертами. Результатом такого взаимодействия стали договоренности о разработке совместно с российскими и зарубежными коллегами новых научно-исследовательских проектов. В условиях информационных войн и нарастающих транснациональных угроз считаем важным, что российская дискуссионная площадка способствует формированию общего научно-исследовательского пространства в системе координат языка и права.